

Федеральное государственное образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
(Финуниверситет)
Калужский филиал Финуниверситета
Кафедра «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО
ПОДГОТОВКЕ, НАПИСАНИЮ И ОФОРМЛЕНИЮ
КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ №1 ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«Иностранный язык»
(английский)**

Для студентов 3-го курса, обучающихся по направлению подготовки
38.03.05 – Бизнес-информатика
Образовательная программа «Цифровая трансформация управления
бизнесом» по очной форме обучения

Методические рекомендации по подготовке, написанию и оформлению контрольной работы №1 по дисциплине «Иностранный язык» предназначены для студентов 3-го курса, обучающихся по направлению подготовки 38.03.05 – Бизнес-информатика образовательная программа «Цифровая трансформация управления бизнесом» по очной форме обучения.

Составитель: Демидова Ю.В., старший преподаватель кафедры «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины»

Рекомендовано Учебно-методическим советом Калужского филиала Финуниверситета (протокол № 01 от 01 сентября 2023 г.)

Одобрено кафедрой «Экономика, финансы и гуманитарные дисциплины» Калужского филиала Финуниверситета (протокол № 01 от 28 августа 2023 г.)

СОДЕРЖАНИЕ

Общие положения

Порядок выполнения контрольной работы

Требования к выполнению контрольной работы

Критерии оценки контрольной работы

Структура контрольной работы

Выбор варианта контрольной работы

Варианты контрольной работы

Планируемые результаты освоения

Требования к оформлению контрольной работы

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Контрольная работа является одной из форм аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов и может реализовываться как в письменном виде так и с использованием информационных технологий и специализированных программных продуктов.

Контрольная работа отражает степень освоения студентами учебного материала конкретных разделов (тем) дисциплин и оформляется в форме развернутых ответов на вопросы, раскрытия понятий, выполнения упражнений, решения практических задач, *ситуаций, кейсов и др.*

Цель выполнения контрольной работы - проверка сформированности компетенций.

Содержание заданий контрольных работ должно охватывать основной материал соответствующих разделов (тем) дисциплин. Контрольные задания разрабатываются по многовариантной системе. Варианты контрольных работ должны быть равноценны по объему и сложности.

ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа выполняется обучающимся в соответствии с заданием и методическими рекомендациями.

Сроки представления контрольной работы на проверку определяются календарным учебным графиком и приказом «Об организации учебного процесса на соответствующий учебный год».

Не допускается предъявление контрольной работы на проверку во время экзамена (зачета).

Выполненную контрольную работу обучающийся сдает для регистрации на кафедру, где она регистрируется в соответствующем журнале.

ТРЕБОВАНИЯ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

- на титульном листе (см. Приложение) указывается фамилия студента, номер группы, номер контрольной работы и фамилия преподавателя, у которого занимается студент;
- в конце работы должна быть поставлена подпись студента и дата выполнения задания;
- контрольные задания должны быть выполнены в полном объеме и в той последовательности, в которой они даны в методуказаниях;
- выполненную контрольную работу необходимо сдать для проверки и рецензирования в установленные сроки;

- если контрольная работа выполнена без соблюдения изложенных выше требований, она возвращается студенту для повторного выполнения.
- контрольная работа должна быть выполнена самостоятельно.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Критериями оценки контрольной работы служат следующие параметры:

- полный объём контрольной;
- грамотность и корректность выполненных заданий;
- качество оформления контрольной работы в соответствии с предъявляемыми требованиями;
- узнавание/понимание в контексте специальной лексики, употребленной в основном словарном значении;
- понимание конкретного (одного из возможных) значения многозначной лексической единицы;
- понимание в контексте грамматического явления;
- умение установить исходную форму грамматического явления;

Оценка «зачтено» выставляется студенту, являющемуся автором контрольной работы, соответствующей всем предъявляемым требованиям.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, являющемуся автором контрольной работы, не соответствующей предъявляемым требованиям.

СТРУКТУРА КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа должна быть снабжена титульным листом (оформляется в соответствии с Приложением 1).

В основной части контрольной работы студент письменно дает ответы на вопросы в соответствии с заданием.

ВЫБОР ВАРИАНТА КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа по дисциплине выполняется студентом согласно назначенному преподавателем варианту.

ВАРИАНТЫ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Контрольная работа № 1

Вариант 1

1. Watch the video <https://www.youtube.com/watch?v=mnR1B3G9fDU&t=27s> and answer the questions in writing:

- 1) What suggestions has the speaker made concerning the accounting platform?
- 2) What can be done with all the applications that the Operations Director manages?
- 3) What can be done with the Digital Marketing Platform? (for Nastya specifically)
- 4) What did the speaker tell the listeners about an HR technology in another company?
- 5) Do you like the idea of introducing not only colleagues, but also the tech a company uses to new employees?

2. Translate into English:

По мере продвижения и разработки информационных систем менеджеры могут либо использовать их для более тщательного контроля над персоналом, либо поддержания настроек персонала.

Существует разница между установкой системам, заменяющих и дополняющих человеческие навыки. Если работники выполняют только остаточные задачи, они теряют интерес и приверженность делу.

Взаимодополняемость - ситуация, в которой технология поддерживает или повышает ценность имеющегося навыка. Большинство людей приветствует делегирование машине скучных, повторяющихся, подверженных ошибкам задач. Сотрудники признают, что получают более качественную информацию, что позволяет им более продуктивно применять свои навыки для достижения цели. Это увеличивает производительность.

Предоставление сотрудникам информации о внутренней работе процесса, которым они управляют, позволяет им действовать более уверенно. Они могут использовать свои знания, чтобы предлагать улучшения. Они могут внести творческий вклад в работу и эффективно реагировать на изменения, не консультируясь со своим руководителем.

3. Translate into Russian:

Bossware is coming for almost every worker: the software you might not realize is watching you.

When the job of a young analyst – we'll call him James – went remote with the pandemic, he didn't expect any problems. The company, a large US retailer for which he had worked for more than half a decade, provided him with a laptop, and his home became his new office. Part of a team dealing with supply chain issues, the job was a busy one, but never had he been reproached for not working hard enough.

So it was a shock when his team was called one day late last year to an online meeting to be told there was gaps in its work: specifically periods when people – including James himself – weren't inputting information into the company's database.

As far as team members knew, no one had been watching them on the job. But as it became clear what had happened, James grew furious.

Since the beginning of the pandemic many companies in the US and Europe have started using computer monitoring tools in an attempt to quantify their employees' work and in the hope of driving efficiency.

Tracking technology can log keystrokes, take screenshots, record mouse movements, activate webcams and microphones, or periodically snap pictures without employees knowing. And a growing subset incorporates artificial intelligence (AI) and complex algorithms to make sense of the data being collected.

One AI monitoring technology, Veriato, gives workers a daily "risk score" which indicates the likelihood they pose a security threat to their employer. This could be because they may accidentally leak something, or because they intend to steal data or intellectual property.

Another company making use of AI, RemoteDesk, has a product to track remote workers whose job requires a secure environment, because for example they are dealing with credit card details or health information. It monitors workers through their webcams with real-time facial recognition and object detection technology to ensure that no one else looks at their screen and that no recording device, like a phone, comes into view.

Контрольная работа № 1

Вариант 2

1. Watch the video <https://www.youtube.com/watch?v=mnRIB3G9fDU&t=27s> and answer the questions in writing:

- 1) List the reasons (that the speaker mentions) why employees don't use the tech to the fullest.
- 2) Professionals from what industries has the speaker spoken to?
- 3) What is an org chart? What does it look like and what does it contain?
- 4) What company does the speaker use as an example? What line of business does the company work in?
- 5) Describe the org chat below just as the speaker did. Pin-point existing problems.

2. Translate into English:

По мере продвижения и разработки информационных систем менеджеры могут либо использовать их для более тщательного контроля над персоналом, либо поддержания настроек персонала.

Существует разница между установкой системам, заменяющих и дополняющих человеческие навыки. Если работники выполняют только остаточные задачи, они теряют интерес и приверженность делу.

Взаимодополняемость - ситуация, в которой технология поддерживает или повышает ценность имеющегося навыка. Большинство людей приветствует делегирование машине скучных, повторяющихся, подверженных ошибкам задач. Сотрудники признают, что получают более качественную информацию, что позволяет им более продуктивно применять свои навыки для достижения цели. Это увеличивает производительность.

Предоставление сотрудникам информации о внутренней работе процесса, которым они управляют, позволяет им действовать более уверенно. Они могут использовать свои знания, чтобы предлагать улучшения. Они могут внести творческий вклад в работу и эффективно реагировать на изменения, не консультируясь со своим руководителем.

3. Translate the text into Russian:

When your boss is an algorithm

In the gig economy, companies such as Uber and Deliveroo manage workers via their phones. But is this liberating or exploitative?

There are no good estimates on the global scale of the gig economy but in the US there are about 800,000 people earning money this way — via online intermediaries such as TaskRabbit, Lyft, Uber and Deliveroo — without being anyone's employee. The term "algorithmic management" was coined last year by academics at the Carnegie Mellon University Human-Computer Interaction Institute, and it is this innovation, they argue, that makes the gig economy possible. For companies like Uber, algorithmic management solves a problem: how to instruct, track and evaluate a crowd of casual workers you do not employ, so they deliver a seamless, standardised service.

To recruit self-employed couriers to deliver food from restaurants to customers, UberEats and Deliveroo initially offered to pay £20 an hour. But as customer demand increased, the companies began to reduce pay. The couriers decided to go on strike. They complain about the system randomly changing their income providing them with no safety net in case their bike breaks and they need to pay for repairs, or they come down with flu and are unable to do their shifts.

So, who's right? Is the problem that couriers are trying to use Deliveroo and Uber as a full-time job when it is simply not designed for that purpose? Or is it that Uber, Deliveroo and the like, are treating their couriers like an employee, with algorithms exerting so much control over workers that they are really employees in the eyes of the law and are thus owed hourly minimum wages, sick pay, holiday pay and the like?

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотношенные с индикаторами достижения компетенции
УК - 3	Способность применять знания иностранного языка на уровне, достаточном для межличностного общения, учебной и профессиональной деятельности	1.Использует иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирая соответствующие вербальные и невербальные средства коммуникации.	Знание: структуры письменной и устной речи, основные правила аргументированного и логичного построения высказываний. Умение: осуществлять письменную и устную речевую деятельность с выбором соответствующих лексических единиц в определённых деловых ситуациях общения.
		2.Реализует на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.	Знание: правил реализации на иностранном языке коммуникативных намерений устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии. Умение: реализовывать на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.
		3.Использует приемы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.	Знание: правил публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке. Умение: использовать приемы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.
		4.Демонстрирует владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка.	Знание: основ академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка Умение: Демонстрировать владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного
		5.Умеет грамотно и эффективно пользоваться иноязычными источниками информации.	Знание: правил пользования иноязычными источниками информации. Умение: грамотно и эффективно пользоваться иноязычными источниками информации.
		6.Продуцирует на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.	Знание: речевых произведений на иностранном языке письменные в соответствии с коммуникативной задачей. Умение: продуцировать на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.

ТРЕБОВАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Оформление работы должно производиться по общим правилам ГОСТ 7.32 - 2017 в ред. изменения от 12.09.2018 г. «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления».

Работа оформляется в текстовом редакторе на листах бумаги формата А4, содержит примерно 1800 знаков на странице (включая пробелы и знаки препинания). Текст должен быть набран через 1,5 интервал, шрифт Times New Roman, размер шрифта – min-13, max -14.

Страницы, содержащие текст, должны иметь поля: верхнее и нижнее – не менее 20 мм; левое – не менее 30 мм; правое – не менее 10 мм; колонтитулы: верхний – 2; нижний – 1,25.

Абзацный отступ должен соответствовать 1,25 см и быть одинаковым по всей работе.

Страницы работы должны нумероваться арабскими цифрами, нумерация должна быть сквозная, по всему тексту работы. Номер страницы проставляют начиная со второй, в центре нижней части листа без точки. Титульный лист включается в общую нумерацию страниц работы, однако номер страницы на нем не ставится.

Объем контрольной работы составляет не более 6 страниц, не включая таблиц, графиков и т.п. (при наличии).

Образец титульного листа контрольной работы

Федеральное государственное образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»
(Финуниверситет)
Калужский филиал Финуниверситета
Кафедра «_____»

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

по дисциплине «_____»
вариант: «_____»
наименование темы или вариант задания

Выполнил (а) студент (ка) _____ курса,
группы _____,
формы обучения _____
(очной, очно- заочной, заочной)

(Ф.И.О. студента)

Проверил преподаватель:

(ученая степень, звание, должность, Ф.И.О.)

Дата поступления работы на кафедру:

_____ 202__ г.

Оценка:

(зачтено/не зачтено) _____
_____ 202__ г. _____
подпись преподавателя

Калуга 202__ г.